



DOI: 10.22363/2618-897X-2025-22-3-512-522

EDN: AIYRLD

Научная статья / Research article

Проблема лексикографирования чувашских топонимов в аспекте лингвострановедения

И.П. Лукина^{ID}

Чувашский государственный институт гуманитарных наук, г. Чебоксары, Российская Федерация

✉ irinnasemenova@yandex.ru

Аннотация. Рассмотрены научно-теоретические и практические проблемы лингвострановедческого описания чувашских топонимов. Цель исследования — определить основные принципы лексикографической фиксации чувашских географических наименований, обладающих ярко выраженной национально-культурной семантикой. Впервые предпринято комплексное исследование лингвострановедческого потенциала региональных топонимов, определены тематические группы географических наименований. Отмечена необходимость многоаспектного анализа топонимических систем. В качестве примера представлены словарные статьи *Шунашкар* «Чебоксары» и *Атӑл* «Волга». Ассоциативный эксперимент рассматривается как один из способов получения актуальной национально-культурной информации. Основными методами исследования являются методы структурно-словообразовательного, лингвистического и лингвокультурологического анализа. Автор приходит к выводу, что словарная статья в будущем лингвострановедческом словаре должна иметь следующую структуру: «Заголовочное слово», разделы «Энциклопедическая справка», «В культуре», «В языке и речи». Главными критериями отбора географических названий для словаря должны выступить их актуальная представленность в общественном сознании и страноведческая ценность, которые проявляются на языковом уровне наличием общеизвестных воспроизводимых словосочетаний, использованием топонима для наименования объектов иных ономастических классов, употреблением постоянных эпитетов, возможностью метафорического соотнесения с другим широко известным топонимом, существованием перифрастических названий, пересечением с биографией известных деятелей национальной истории и культуры.

Ключевые слова: чувашский язык, лингвострановедение, лексикография, словарь, топоним, антропоцентрическая парадигма

История статьи: поступила в редакцию 10.04.2025; принята к печати 10.06.2025.

Конфликт интересов: автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Лукина И.П. Проблема лексикографирования чувашских топонимов в аспекте лингвострановедения // Полилингвильность и транскультурные практики. 2025. Т. 22. № 3. С. 512–522. <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2025-22-3-512-522>

© Лукина И.П., 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

The Problem of Lexicography of Chuvash Toponyms in the Aspect of Linguistic and Foreign Studies

Irina P. Lukina^{id}

Chuvash State Institute of Humanities Sciences, *Cheboksary, Russian Federation*

✉ irinnasemenova@yandex.ru

Abstract. The paper discusses the scientific, theoretical and practical problems of linguistic and cultural description of Chuvash toponyms. The purpose of the study is to determine the basic principles of lexicographic fixation of Chuvash geographical names with pronounced national and cultural semantics. For the first time, a comprehensive study of the linguistic and cultural potential of regional toponyms has been undertaken, and thematic groups of geographical names have been identified. The article highlights the need for a multidimensional analysis of toponymic systems. The dictionary entries *Shupashkar* “Cheboksary” and *Atâl* “Volga” are presented as an example. The associative experiment is considered as one of the ways to obtain relevant national and cultural information. The main research methods are the methods of structural and word-formation, linguistic and linguocultural analysis. The author comes to the conclusion that the dictionary entry in the future linguistic dictionary should have the following structure: “Headline word”, sections “Encyclopedic reference”, “In culture”, “In language and speech”. The main criteria for selecting geographical names for the dictionary should be their current representation in the public consciousness and regional value, which are manifested at the linguistic level by the presence of well-known reproducible phrases, the use of a toponym to name objects of other onomastic classes, the use of permanent epithets, the possibility of metaphorical correlation with another well-known place name, the existence of peripheral names, intersection with the biography of famous figures national history and culture.

Key words: Chuvash language, linguistics, lexicography, dictionary, toponym, anthropocentric paradigm

Article history: received 10.04.2025; accepted 10.06.2025.

Conflict of interests: the author declares that there is no conflict of interests.

For citation: Lukina, I.P. 2025. “The Problem of Lexicography of Chuvash Toponyms in the Aspect of Linguistic and Foreign Studies.” *Polylinguality and Transcultural Practices*, 22 (3), 512–522. (In Russ.) <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2025-22-3-512-522>

Введение

Актуальность данной работы обусловлена необходимостью решения вопросов, возникающих при лексикографировании наименований географических объектов, в том числе при составлении лингвострановедческого словаря. Несмотря на детальное сравнительно-историческое изучение чувашских топонимов (Г.Е. Корнилов, А.С. Егорова, И.С. Дубанов, Ю.Н. Исаев, А.А. Сосяева, М.И. Скворцов, А.А. Леонтьева, Н.И. Егоров) и лексикографическое описание их отдельных групп, в настоящее время отсутствуют специальные исследования, ориентированные на выявление у данного класса имен универсальных и специфических свойств в аспекте лингвострановедения.

В отечественной лингвистике лингвострановедческая лексикография начинает активно развиваться начиная с 1980 г., когда В.Г. Верещагиным и В.Г. Костомаровым были разработаны основные положения лингвострановедческой теории слова. Авторы отмечают, что данный вид словаря требует особого метаязыка — «изъяснения лексического фона» [1. С. 205]. Топонимическая лексика является важным носителем страноведческой информации и обладает большим потенциалом для ознакомления с культурой страны, ее традициями и историей. Проблемы создания лингвострановедческого словаря топонимов были рассмотрены и Н.В. Подольской. Она подчеркивает, что «обыденное языковое сознание наших современников заставляет дать в словарной статье и энциклопедические сведения, и, хотя бы кратко и популярно раскрытую, этимологию» [2. С. 75]. В последние годы изучением данной проблематики активно занимается О.Л. Рублёва, согласно которой «каждый тип национально-культурной информации требует и своего особого способа его изъяснения» [3].

В 2007–2009 гг. вышел в свет Большой лингвострановедческий словарь «Россия»¹, на основе которого была подготовлена мультимедийная версия, отдельные статьи в этих работах посвящены прецедентным топонимам. Имеются региональные лингвострановедческие топонимические словари Центральной России (в виде серии статей, опубликованных в журнале «Русская речь»)², Владивостока³ и др. В условиях активного развития туристического потенциала российских регионов популяризация Чувашии представляется весьма актуальной задачей, и создание лингвострановедческого словаря можно рассмотреть как один из способов ее решения. В этом исследовании мы попытаемся проанализировать теоретические и практические аспекты лингвострановедческого описания чувашских географических наименований.

Обсуждение

Лексикографическое описание чувашских топонимов начинается с конца XIX в. Уже в первых чувашских словарях содержались сведения о происхождении географических объектов. Так, в приложении к словарю Н.И. Золотницкого представлены «исследования имен географических»⁴. В 17-томный «Словарь чувашского языка» Н.И. Ашмарина включены тысячи географи-

¹ Россия. Большой лингвострановедческий словарь: 2000 реалий истории, культуры, природы, быта и др. Москва : АСТ-Пресс, 2009. 725 с.

² Смолицкая Г.П. Топонимический словарь Центральной России // Русская речь. 1994–2001.

³ Рублева О.Л. Владивосток в названиях от «А» до «Я»: топонимический лингвострановедческий словарь. Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2010. 276 с.

⁴ Золотницкий Н.И. Корневой чувашско-русский словарь, сравненный с языками и наречиями разных народов тюркского, финского и других племен. Казань : Тип. Императ. ун-та, 1875. 279 с.

ческих названий с указанием их местонахождения, некоторые из них снабжены краткой этимологической справкой⁵. В современных лексикографических трудах описание топонимов ведется главным образом в русле сравнительно-исторического языкознания (труды Г.Е. Корнилова⁶, И.С. Дубанова и Ю.Н. Исаева⁷, Л.П. Сергеева⁸ и др.). Однако полный историко-этимологический словарь чувашских топонимов на сегодняшний день отсутствует. В этой связи важным представляется издание академического словаря чувашских географических названий. Также назрела насущная потребность в орфографическом словаре-справочнике чувашских географических названий, прямом и инверсионном словаре современной чувашской топонимии, словаре чувашских гидронимов⁹, словаре чувашских микротопонимов и т. д. Вышеназванные лексикографические проблемы вытекают из необходимости подготовки публичного реестра чувашских географических названий.

В чувашской лексикографии остается неисследованным и вопрос о роли человека в ономастическом пространстве в качестве создателя, носителя и интерпретатора топонимов. Эти проблемы связаны с антропоцентрической парадигмой, акцентирующей внимание на языковой личности как центральном объекте исследования. Ознакомить с географией, историей и культурой отдельной страны или региона путем семантизации национально-культурного компонента значения топонимических единиц призван лингвострановедческий словарь топонимов [4]. «Задача такого словаря — моделирование фоновых знаний обыденного языкового сознания, не исключающее и специальной лингвистической информации (этимологии и употребления). Подобный словарь в какой-то мере оказывается универсальным» [3].

Потребность в лингвострановедческом словаре чувашских географических названий обусловлена необходимостью их всестороннего анализа. Изначально лингвострановедческие словари появились с целью взаимосвязанного обучения языку и культуре незнакомой страны. В современных реалиях роль словарей несколько расширилась. И в последние десятилетия вышли в свет словари, предназначенные для знакомства с культурой и языком отдельных российских регионов. И в этой связи представляется актуальной подготовка лингвострановедческого словаря чувашских топонимов, в котором в сжатом виде будет приведена вся необходимая информация для знакомства с чуваш-

⁵ Ашмарин Н.И. Словарь чувашского языка = Чăваш сăмахĕсен кĕнеки. Вып. 1–17. Казань; Чебоксары : Чувашгосиздат, 1928–1950.

⁶ Корнилов Г.Е. Истории поволжских этнолокаций в географических названиях — I : монография. Чебоксары : Чуваш. гос. ун-т им. И.Н. Ульянова, 2023. 580 с.

⁷ Дубанов И.С., Исаев Ю.Н. Словарь топонимических названий и терминов Чувашии. Чебоксары : Чуваш. кн. изд-во, 2023. 584 с.

⁸ Сергеев Л.П., Сергеева Т.Н., Матвеева Н.В. Словарь моргаушских ойконимов. Чебоксары : ЧГПУ им. И.Я. Яковлева, 2010. 72 с.

⁹ Огромный вклад в исследование этой проблемы внесла языковед А.С. Егорова.

ским языком и культурой: сведения о достопримечательностях, известных личностях, а также устойчивые слова и выражения, связанные с различными географическими объектами.

В лингвострановедческий словарь чувашских топонимов должны быть включены топонимы, обладающие национально-культурным фоном, т. е. некоторым набором дополнительных сведений и ассоциаций, связанных с национальной историей и культурой и известных всем носителям не только чувашского, но и русского языков. Одним из показателей языковой и культурной коннотации является широкая известность фонового значения топонима. Как видно из лексикографической практики, богатым лингвострановедческим потенциалом обладают различные виды топонимов: и ойконимы (такие как Канаш, *Улатӑр* «Алатырь», *Патӑрьел* «Батырево»), и гидронимы (такие как *Çавал* «Цивиль», *Сӑр* «Сура»), и урбанонимы (проспект *Геннадия Айги*, улица *Шелеби*, улица *М. Сеспеля*, улица *П. Хузангая* в г. Чебоксары) и т. д. На наш взгляд, подобные названия также должны найти свое место в будущем словаре.

Основой словаря может стать картотека чувашских географических названий, сформированная путем сплошной выборки из региональных энциклопедий, справочников населенных пунктов, «Словаря чувашского языка = Чӑваш сӑмахӑсен кӑнеки» Н.И. Ашмарина, ономотологических и историко-этимологических словарей, архивных документов, различных письменных и картографических источников, трудов предшественников и публикаций в СМИ. Ценная информация содержится и в туристических справочниках и буклетах, а также на интернет-ресурсах, таких как Туристический портал Чебоксар¹⁰, сайты г. Чебоксары¹¹, Национальной библиотеки Чувашской Республики¹², Чувашского государственного художественного музея¹³.

Основная цель лингвострановедческого тематического словаря — продемонстрировать, как в современных географических названиях отражается многовековая культура народа, помочь в усвоении слов и выражений, «обладающих национально-культурным компонентом семантики, и сформировать культуроведческую компетенцию читателей»¹⁴. Топоним во всей полноте своих характеристик представляет собой точку соприкосновения как лингвистического, так и экстралингвистического планов значения. Каждый топоним отражает групповую информацию, т. е. несет в себе принадлежность к некоей

¹⁰ Туристический портал Чебоксар. URL: <https://visitvolga.ru/blog/cheboksary-and-chuvash-republic-in-art/> (дата обращения: 04.02.2025).

¹¹ Официальный сайт г. Чебоксары Чувашской Республики. URL: <https://gcheb.cap.ru/about/istoricheskaya-spravka> (дата обращения: 04.02.2025).

¹² Национальная библиотека Чувашской Республики. URL: <http://www.nbchr.ru/sites/volga/> (дата обращения: 08.03.2025).

¹³ Чувашский государственный художественный музей. URL: <https://artmuseum.ru/museumexpro/> (дата обращения: 08.03.2025).

¹⁴ Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия». URL: <https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/?title=> (дата обращения: 04.02.2025).

совокупности топонимов одного плана [3]. Следует выделить несколько тематических групп чувашских географических названий лингвострановедческого типа:

1) топонимы, связанные с именами исторических лиц, у них коннотирует внутренняя форма названия: с. Калинино Вурнарского м.о. < по имени политического деятеля М.И. Калинина, д. Водолеево Мариинско-Посадского м.о. < по имени основателя Я.С. Водолеева; пос. Максим Горький Шемуршинского м.о.;

2) топонимы с этнонимическими компонентами, это названия — «ассоциаты» с топонимией всей России: *Мучар* с. Можарки Янтиковского м.о., *Мушар* д. Можары Козловского м.о., *Мишер* д. Мижеры Чебоксарского м.о., *Мишер-касси* с. Мижеркасы Красночетайского м.о., ср: с. Большая Мажарка и д. Малая Мажарка, с. Можаров Майдан Нижегородской обл., можары (маджары) — название древнего тюрко-татарского племени, предки современных татар-мишарей;

3) топонимы с природно-географическим компонентами: *Витесуч* д. Видесюч Аликовского м.о. < *вите суче* «полянка с конюшней», с. *Юманай* Шумерлинского м.о. < *юман ай* «поле с дубом»;

4) топонимы с православными компонентами: пос. Покровское Шумерлинского м.о., *Кивё Сърьел* д. Троицкое Вурнарского м.о., Рождественский скит Алатырского м.о.;

5) «идеологические» названия: село Комсомольское, выселок Коминтерн Моргаушского м.о., пос. Первое Мая Алатырского м.о.;

6) отантропонимные топонимы: *Ванькушкăнь* д. Ванькино Ядринского м.о., *Мартынкасси* д. Мартынкино Аликовского м.о., улица Н.И. Ашмарина в г. Чебоксары.

В начале исследования необходимо отобрать топонимы, обладающие большим лингвострановедческим потенциалом. Главные критерии отбора географических названий: актуальная представленность топонимических единиц в общественном сознании и страноведческая ценность. Одним из методов получения актуальной лингвострановедческой информации является ассоциативный эксперимент. На наш взгляд, целесообразно проведение свободного ассоциативного эксперимента, не предусматривающего никаких ограничений при указании слов-реакций. Данный метод позволит определить фоновое значение слова-стимула путем анализа возникающих спонтанных реакций и ассоциативных рядов. В нашем случае цель исследования — выяснить, какие географические названия символизируют Чувашию в сознании носителей языка и какую национально-культурную семантику несут отдельные названия. К примеру, словами-стимулами могут выступить следующие понятия: «чувашский топоним», «Чувашия», «Чебоксары», «Волга».

С целью изучения особенностей оценочного восприятия названий в рамках данной статьи нами был проведен ассоциативный эксперимент с предста-

вителями групп, в разной степени владеющих русским и чувашским языками. Информантами выступили 25 студентов одного из вузов г. Чебоксары в возрасте 19–20 лет, первая группа свободно владеет русским и чувашским языками, вторая — русским и одним и(или) двумя иностранными языками (таджикским, узбекским, туркменским, турецким).

Результаты эксперимента показали, что у студентов первой группы возникают следующие ассоциации со словом «чувашский топоним»: Чувашия, Волга, Чебоксары, Шоршелы, Канаш, Ядрин, Новочебоксарск, Мариинский Посад, Сура, Цивиль, Малый Цивиль, Унга, Кукшумка, Моргаушка, Мокринский мост, Государева гора. У студентов второй группы этот вопрос вызвал затруднения, в одной анкете был ответ — музей.

Ассоциации со словом «Чувашия» у студентов первой группы: Волга, Чебоксары, Поволжье, Чебоксарский залив, *Шупаишкар*, *Атӑл*, *Шуришӑл*, космонавт А.Г. Николаев, железнодорожный узел, ГЭС, Сурский рубеж, Алатырь, Канаш, Вурнары, Моргауши. Иностранные студенты в основном называли известные им чувашские слова: *патшалӑх* «государство», *атте* «отец», *анне* «мать».

Ассоциации со словом «Чебоксары» у студентов первой группы: Залив, Красная площадь, музей В.И. Чапаева, *Шупаишкар*, гостиница «Чувашия», Театр оперы и балета, Русский драматический театр, Национальная библиотека. Иностранные студенты указали следующие реакции: Площадь Республики, Волга, Новочебоксарск, чебоксарская набережная.

Ассоциации, связанные со словом «Волга»: у студентов первой группы: Залив, Зеленодольск, Республика Татарстан, Нижний Новгород, Чебоксары, ГЭС, *Атӑл*, *Савал*, пляж, Заволжье. Вторая группа студентов назвала следующие ассоциации: Залив, автомобиль, объединение регионов, спортивные ассоциации, культурные ассоциации, свежий воздух.

По полученным нами результатам эксперимента высокой частотностью обладают топонимы *Шупаишкар* «Чебоксары», *Атӑл* «Волга», *Шуришӑл* «Шоршелы», *Савал* «Цивиль», *Сӑр* «Сура», *Мӑкӑр кӗперӗ* «Мокринский мост», «Амазони» парк «парк „Амазония“». Данные названия обладают богатым лингвострановедческим потенциалом и требуют лексикографического описания в планируемом словаре.

На языковом уровне признаками географических названий [4. С. 104; 5], обладающими большим лингвострановедческим потенциалом, могут выступить:

– наличие общеизвестных воспроизводимых словосочетаний, включающих данные названия или мотивированные этими названиями оттопонимические образования: *чӑваш бальзамӗ* «чебоксарский бальзам», *Шупаишкар трикотаждӗ* «чебоксарский трикотаж», *Шупаишкар пломбирӗ* «чебоксарский пломбир», *Шупаишкар кулачӗ* «чебоксарский калач», *Шупаишкарти Пётӗм*

тёнчер кинофестиваль «Чебоксарский международный кинофестиваль», *Сёрпӹ ярмӹрки* «Цивильская ярмарка»;

– использование топонима для наименования объектов иных ономастических классов (трансонимизация): гостиница «*Атӹл*», журнал «*Тӹван Атӹл*», ресторан «*Сувары*», чувашский ансамбль народного танца «*Сувар*», фольклорно-эстрадный ансамбль «*Савал*», кафе «*Савал*»;

– употребление постоянных эпитетов: *Волга-матушка*, *Шурӹ Шупашикар*, букв. «светлый город Чебоксары»;

– возможность метафорического соотнесения с другим широко известным топонимом: *Чебоксары* — *жемчужина Поволжья*, *Поречье* — *жемчужина Чувашии*, *Канаши* — *железнодорожная столица Чувашии*;

– существование широко известных косвенных номинаций именуемого географического объекта, перифрастических названий: *Новочебоксарск* — *город химиков*; *Новочебоксарск* — *самый молодой город Чувашии*;

– пересечение называемого объекта с биографией известных деятелей национальной истории и культуры: *Чебоксары* — *родина В.И. Чапаева*, *Шоршелы* — *родина А.Г. Николаева*.

При лексикографическом описании чувашских названий хорошим образцом послужит словарная статья из мультимедийного лингвострановедческого словаря «Россия» [5]. С учетом национальной специфики и необходимостью фиксации двуязычных наименований схема описания чувашских топонимов представляется в таком виде: Заголовочное слово (на русском и чувашском языках) и его толкование. Раздел «Энциклопедическая справка» — характеристика объекта вне его связи с языком и культурой. Раздел «В культуре» — характеристика объекта в связи с историей и культурой Чувашии и России (фольклорные, произведения литературы и изобразительного искусства, знаменитые люди и события). Раздел «В языке и речи» — собственно лингвострановедческая часть статьи, в которой будут приведены наиболее известные слова и выражения, демонстрирующие, как в языке воплотилась связь данного объекта с историей и культурой Чувашии и России.

В качестве примера предлагаем словарную статью «Чебоксары».

Чебоксары, чув. *Шупашикар* — город, столица Чувашской Республики.

Чебоксары расположены на Приволжской возвышенности на правом берегу реки Волги, получили свое имя от названия речки Чебоксарки. Население — более 508 тыс. чел. В письменных источниках Чебоксары упоминаются с 1469 года, когда русские воины остановились здесь на своем пути в Казанское ханство. В 1555 г. город Чебоксары провозглашен городом-крепостью Московского государства. Жители города называются *чебоксарцы* (мужчина — *чебоксарец*, женщина — *чебоксарка*). На гербе и флаге Чебоксар изображены фигуры летящих конвертом «Пяти серебряных уток», эта эмблема, дарованная императорским указом в 1783 г., означающая «в верхней части щита герб

Казанский. В нижней — пять летящих в золотом поле уток в знак того, что в окрестностях сего города оных очень изобильно». Чебоксары разделены на три административных района — Калининский, Ленинский, Московский и За-волжское территориальное управление. Ежегодно в третье воскресенье августа в Чебоксарах отмечается День города.

Музей истории трактора в г. Чебоксары — это единственный в России научно-технический и просветительский центр, посвященный истории мирового тракторостроения. В экспозиции больше 5000 различных экспонатов и больше 40 всевозможных тракторов. Созданная рукодельницами из разных регионов страны «Вышитая карта России» послужила толчком к созданию одноименного музея в г. Чебоксары.

Чебоксарам посвящено множество картин. Старые Чебоксары запечатлены на полотнах В.Я. Медведева: «Введенский собор», «Старый уголок Чебоксар. Улица К. Иванова», «Улица Розы Люксембург». О Чебоксарах сложено множество стихотворений «Шупаишкар кил» Р. Сарби, «Родные Чебоксары», «Юратнӑ Шупаишкарӑмӑр», «Тӑван хуламӑр, Шупаишкарӑм» В. Давыдова-Анатри, «Шупаишкар шап-шурӑ тум тумланчӑ», «Шур хуламӑр Шупаишкар» Ю. Семендера, «Ёмӑр ҫамрӑк Шупаишкар» А. Смолина, «Этюд» Н. Теветкеля, «Тӑван хуламӑр Шупаишкар» П. Афанасьева. Сюжет известных художественных произведений переплетает судьбу своих героев с городом Чебоксары, среди них роман «Двенадцать стульев» И. Ильфа и Е. Петрова, фильм «Усатый нянь» В. Грамматикова, роман-анекдот «Жизнь и необычайные приключения солдата Ивана Чонкина» В. Войновича, сказки М.Е. Салтыкова-Щедрина.

В чувашском и русском языках встречаются устойчивые выражения, описательно или иносказательно характеризующие город Чебоксары: *Шурӑ Шупаишкар*, букв. 'светлый город Чебоксары'. Чебоксары — город на семи холмах. Чебоксары — город моей мечты. Чебоксары — город, где хочется жить! Чебоксары — город, где живет любовь! Широко распространены перифрастические выражения, указывающие на статус города: Чебоксары — город трудовой доблести. Чебоксары — жемчужина Поволжья. Чебоксары — жемчужина России. Чебоксары — культурная столица Поволжья.

Приведем образец лингвострановедческого описания реки «Волги».

Волга, чув. *Атӑл* — река в Европейской части России, одна из крупнейших рек земного шара и самая большая в Европе.

Волга берет начало на Валдайской возвышенности и впадает в Каспийское море. Длина реки 3530 км. В Волгу впадает около 200 рек. Самые крупные из них — Кама и Ока. Бассейн реки занимает около одной трети площади Русской равнины. По территории Чувашии река протекает на протяжении 120 км. Наиболее крупными притоками Волги на территории Чувашии являются Сура, Цивиль и Аниш с их разветвленной сетью притоков. Река Волга протекает по северной части Чувашии с запада на восток, в основном являясь

естественной границей Чувашии с Республикой Марий Эл. Общая ее протяженность в пределах республики составляет 140 км. На правом берегу Волги расположены города Чувашии Чебоксары, Новочебоксарск, Мариинский Посад, Козловка.

Чебоксарская ГЭС — завершающий этап сооружений Каскада ГЭС на Волге, состоящего из девяти гидроэлектростанций. На сегодняшний день Чебоксарская ГЭС ежегодно вырабатывает свыше 2 млрд кВт·ч электроэнергии.

Волжские пейзажи запечатлены в работах чувашских художников «Первый снег на Волге» М. Егорова, «Плоты на Волге» М. Спиридонова, «Переправа Пугачева через Волгу» Н. Сверчкова, «Город на Волге» А. Данилова, «Там, где Цивиль впадает в Волгу» В. Белова, «Закат на Волге» Г. Козлова. Волга воспета чувашскими поэтами: «*Ак тухрӑм эпӗ Атӑла та...*» П. Хузангая, «*Атӑла тайма пуҫӑм*» Г. Айги, «*Кала-ха, Атӑл*» Ю. Семендера, «*Атӑл улӑхӗпе сывпуллашни*» С. Шавли, «*Атӑл айне анас терӗм...*» М. Юхмы.

В русской национально-культурной языковой картине мира Волга существует как символ России, ее называют *Волга-матушка*, а чувашаи величают *Атӑл атте*, букв. «батюшка Волга».

Заключение

Проблема лексикографического описания географических названий является одной из ключевых в современной чувашской лингвистике. Различные виды чувашских названий (микротопонимы, ойконимы, гидронимы и т. д.) и актуальные лингвистические проблемы (правописание, структурная классификация, происхождение топонимов) требуют отражения в соответствующих словарях. Также представляет научный интерес перспектива создания лингвострановедческого словаря чувашских топонимов, который бы ознакомил с чувашским языком и культурой народа. Нами были рассмотрены принципы составления такого словаря. В качестве примера представлены словарные статьи, посвященные топонимам, обладающим большим лингвострановедческим потенциалом — *Шупашкар* «Чебоксары» и *Атӑл* «Волга». Они оказались наиболее популярными среди жителей и гостей республики. Перспективы дальнейших исследований могут быть связаны с подготовкой лингвострановедческого словаря чувашских гидронимов или урбанонимов или развитием психолингвистического подхода к семантизации географических названий и изучением проблем составления психолингвистического лингвострановедческого словаря чувашских топонимов.

Список литературы

1. *Верецагин Е.М., Костомаров В.Г.* Лингвострановедческая теория слова. Москва : Русский язык, 1980. 320 с. EDN: PGWRSR
2. *Подольская Н.В.* Лингвострановедческий словарь топонимов // Словари и лингвострановедение. Москва : Русский язык, 1982. С. 73–82.

3. Рублева О.Л. О лингвострановедческом потенциале топонимов и о соответствующем словаре // Россия — Восток — Запад. Проблемы межкультурной коммуникации : материалы научно-практической конференции. 2007. URL: <https://www.toponimika.ru/index.php?id=80> (дата обращения: 04.02.2025).
4. Молчановский В.В. Лингвострановедческий потенциал топонимической лексики русского языка и его учебно-лексикографическая интерпретация : дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1984. 202 с. EDN: NPDHKB
5. Ростова Е.Г. Прецедентные топонимы в мультимедийном лингвострановедческом словаре «Россия» // Ономастика Поволжья : материалы XVI Междунар. научн. конф. Ульяновск, 2017. С. 172–178. EDN: RRWEND

References

1. Vereshchagin, E.M., and V.G. Kostomarov. 1980. *Linguistics theory of the word*. Moscow: Russian language publ. EDN: PGWRSR Print. (In Russ.)
2. Podolskaya, N.V. 1982. “Linguistic and regional dictionary of toponyms.” In *Dictionaries and linguistic and regional studies*. Moscow: Russian language publ., pp. 73–82. Print. (In Russ.)
3. Rubleva, O.L. 2007. “On the linguistic and cultural potential of toponyms and the corresponding dictionary.” In *Russia — East — West. Problems of intercultural communication: Materials of the scientific conference*. URL: <https://www.toponimika.ru/index.php?id=80>. (date accessed: 04.02.2025).
4. Molchanovsky, V.V. 1984. *Linguistic and foreign studies potential of the toponymic vocabulary of the Russian language and its educational and lexicographic interpretation*: PhD thesis. Moscow. EDN: NPDHKB Print. (In Russ.)
5. Rostova, E.G. 2017. “Precedent toponyms in the multimedia linguistic dictionary “Russia.” In *Onomastics of the Volga region: Proceedings of the XVI International Scientific Conference*. Ulyanovsk, pp. 172–178. EDN: RRWEND Print. (In Russ.)

Сведения об авторе:

Лукина Ирина Петровна — кандидат филологических наук, научный сотрудник филологического направления, Чувашский государственный институт гуманитарных наук, Российская Федерация, 428015, г. Чебоксары, Московский проспект, д. 29/1. ORCID: 0000-0002-8370-880X, eLibrary SPIN-код: 8516-4662. E-mail: irinnasemenova@yandex.ru.

Bio note:

Irina P. Lukina is a Candidate of Philological Sciences, Researcher in the Philological Department, Chuvash State Institute of Humanities Sciences, 29/1 Moskovsky Prospekt, Cheboksary, 428015, Russian Federation. ORCID: 0000-0002-8370-880X, eLibrary SPIN-code: 8516-4662. E-mail: irinnasemenova@yandex.ru.